
И. А. Поздняков

СПЕЦИФИКА СИСТЕМЫ ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ КНР В КОНТЕКСТЕ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В УНИВЕРСИТЕТАХ РОССИИ

На основе материалов опросов, проведенных в школах КНР, в статье представлены сведения о специфике организации учебного процесса в китайской средней школе с точки зрения поиска форм последующей педагогической поддержки китайских студентов в российских вузах.

Ключевые слова: китайская школа, иностранные студенты, педагогическая поддержка, экспорт образования.

I. Pozdniakov

SPECIFICS OF THE SCHOOL EDUCATION SYSTEM OF THE PRC IN A CONTEXT OF PEDAGOGICAL SUPPORT OF THE INTERNATIONAL STUDENTS IN RUSSIAN UNIVERSITIES

Based on the materials of the surveys conducted in the schools of the PRC, the article presents information concerning the specifics of the organization of the educational process in the Chinese secondary school in terms of seeking forms for the subsequent pedagogical support of Chinese students in Russian universities.

Keywords: Chinese school, international students, pedagogical support, educational export.

Распространение стереотипных представлений о знаменитом китайском трудолюбии на уровень средней и высшей школы представляется вполне оправданным. Прилежность в учебе огромных масс китайских школьников и студентов обусловлена не только стремлением к высоким результатам экзаменов, но и желанием продемонстрировать почтительное отношение детей к родителям, которые обеспечивают возможность получения образования. Кроме того, для китайского общества характерно положительное восприятие социального статуса не только учителя, преподавателя вуза, ученого, но и вставшего на путь получения знаний ученика. Для иллюстрации китайской образовательной традиции показателен отрывок из записок испанского миссионера Доминго Наваррета (1618–1686):

«Одна хорошая вещь среди других в китайских школах — это то, что у них очень мало дней без учебы, меньше восьми за

весь год, и никаких вакаций вообще. Они постоянно учатся, в результате чего их мужчины превосходно знают законы, историю и мораль, о которых они сочиняют самые ученые и политические рассуждения, украшенные со всей возможной элегантностью и ученостью. Хорошо, если бы европейские ученые были такими, как они, ибо они самые серьезные, самые скромные и самые знающие порядок люди во всем Китае. Так что, когда на улице видят человека, опустившего глаза к земле и очень скромного, все знают, что он — студент. Та же серьезность и торжественность есть даже у школьников. Я часто наблюдал это с немалым удивлением» [9].

Система школьного образования в КНР давно привлекает внимание исследователей [2, 6, 8]. Особенности преподавания отдельных предметов в современной китайской школе представлены в ряде работ российских и китайских авторов [1, 7, 11].

На фоне урбанизации особое внимание уделяется в Китае развитию среднего образования в сельских районах и изучению этого процесса [10].

Следуя политическим установкам ЦК КПК, Министерство образования КНР постоянно стремится к повышению уровня заработной платы учителей, реформирование системы оплаты учительского труда в Китае также не осталось без внимания аналитиков [3]. Этнокультурная специфика китайских студентов в контексте педагогической поддержки также является предметом исследования [5].

Система школьного образования КНР в 1950-е годы формировалась при содействии советских специалистов, и, несмотря на целый ряд прошедших в Китае и в России реформ, до сих пор в обеих странах сохраняется методологическая общность подходов к управлению образованием. Данное обстоятельство может быть использовано в качестве одного из конкурентных преимуществ в продвижении российского образования на китайском рынке образовательных услуг, например, за счет внедрения в подготовительные программы российских вузов привычных для китайских абитуриентов моделей взаимодействия учащихся с преподавателями и менеджерами образовательных программ. Задача формирования дружественной для китайских студентов образовательной среды требует проведения сравнительного анализа российской и китайской систем образования, например, в соответствии с эффективным методом, предложенным в рамках анализа опыта университетов Европы и России [4].

В процессе разработки концептуальных положений и практических методов педагогической поддержки адаптации китайских студентов к обучению в российских вузах автором был проведен опрос ряда представителей школ в Пекине, провинциях Хэбэй и Гуйчжоу, а также специалистов центров международных образовательных

обменов педагогических университетов КНР. Полученные сведения были переведены автором с китайского на русский язык и представлены ниже в обобщенном виде с комментариями.

Средняя школа в Китае делится на три ступени: начальная школа; средняя школа первого уровня; средняя школа второго уровня (старшая школа). Продолжительность обучения в начальной школе составляет 5 или 6 лет. По пятилетнему плану обучается 35% от общего числа учащихся начальной школы, по шестилетнему плану — 65% школьников младших классов. Средняя школа первого уровня включает 3 года обучения, только 2% школьников учатся по четырехлетней программе. Таким образом, суммарный срок обучения в начальной и средней школе первого уровня составляет 9 лет, что является обязательным образованием. Последующее обучение в средней школе второго уровня (старшей школе) длится 3 года. Общая максимальная продолжительность обучения составляет 12 лет.

В китайской школе представлены следующие подразделения: дирекция, канцелярия, учебная часть, административный отдел, общий отдел.

Учебная часть является крупнейшим подразделением школы, осуществляет управление аудиторным фондом и включает следующие отделы и службы: исследовательский отдел, библиотеку, лаборатории и лингафонный кабинет, отдел академических вопросов, копировальный отдел.

Исследовательский отдел объединяет методистов по направлениям китайский язык и литература, иностранные языки, физика и математика, биология и химия, история и география, политика, искусство.

Административный отдел отвечает за пропаганду, политическое и нравственное воспитание. Общий отдел отвечает за финансовый учет, материально-техническое обеспечение, медицинское обслуживание и охрану школы. Кроме того, в китайской

школе функционируют партийная и профсоюзная организации.

Питание в китайских школах платное, стоимость обеда составляет в среднем от 1,5 до 3–4 долларов США, учебники также платные, школьная форма обязательна. Как правило, китайские ученики носят принятые в данной школе одинаковые спортивные костюмы и пионерские галстуки.

Заработная плата учителя значительно варьируется в зависимости от региона, где находится школа. В государственных учебных заведениях средняя зарплата учителя составляет около 1 тыс. долларов США в месяц, заработная плата директора немного выше. В имеющихся в Китае частных школах оплата труда в среднем на 50–100% выше, чем в государственных. Закупки из бюджетных средств школами осуществляются на конкурсной основе.

Повышенное внимание в китайской школе уделяется освоению практических навыков, меньше возможностей предоставляется для получения опыта самостоятельных исследований и творчества. Учебные дисциплины преподаются в отдельности, междисциплинарный подход не получает распространения. Система образования в регионах унифицирована. Определяющее значение придается оценке, что создает постоянную психологическую нагрузку на детей. Традиционно высока и конкуренция среди учеников.

В китайской школе декларируются следующие принципы проведения экзаменов: открытость, справедливость и беспристрастность. Установлена система единых стандартов оценок, единых экзаменационных заданий. Чаще всего экзамены проводятся в форме тестирований. Экзамен по иностранному языку состоит из аудирования, проверки устной речи и письменной части. Если ученик неудовлетворительно сдает экзамен, предоставляется возможность пересдачи после прохождения дополнительных учебных курсов. С точки зрения китайской педагогики ученики

должны видеть значимость дальнейших усилий, «набраться храбрости» и продолжить свое обучение. Итоговая оценка основывается не только на результатах экзамена, учитываются и другие важные показатели, в том числе отношение к учебе, вредные привычки. Итоговая оценка складывается из трех показателей в пропорции «5 : 3 : 2», где 50% — результат итогового экзамена, 30% — результат промежуточного экзамена, 20% — промежуточные результаты обучения (проверочные работы, работа на уроках, домашние задания, практика, посещаемость). Анализ результатов работы школы проводится по количественным и качественным показателям, среди которых наиболее важными являются число отличных оценок в классе и средний балл класса.

При составлении расписания главным образом преследуется цель повысить эффективность обучения. Предметы, требующие особых усилий от учеников, ставят первым и вторым уроком в расписании; дисциплины, по которым выполняется наибольший объем домашних заданий, ставят в расписании перед началом занятий по самостоятельной подготовке.

Гуманитарные и естественнонаучные предметы чередуются, дисциплины с обширным домашним заданием расположены в расписании рядом с теми уроками, по которым домашних заданий не так много или просто нет, таким как уроки культуры и музыки, искусства, физкультуры, труда. Уроки по каждой дисциплине распределяют таким образом, чтобы у учеников оставалось время на освоение материала и повторение, у учителя — на подготовку к новому уроку и проверку домашних заданий. При составлении расписания учитывается потребность в проведении лабораторных опытов, так как во время уроков не должно возникать ситуаций нехватки оборудования.

Молодым специалистам дают возможность присутствовать на уроках опытных

преподавателей, для этого уроки новых и опытных учителей проводятся в разное время. При составлении расписания также учитывается расположение школы, в городе или в сельской местности, чтобы учителя успевали вовремя приходить в школу. Особо учитываются при составлении расписания потребности беременных учительниц и проживающих на значительном удалении от школы учителей. Выделяется время для внеклассных мероприятий, собраний с учетом необходимости подготовки к подобным мероприятиям. При составлении расписания по возможности учитываются пожелания всех учителей. Вносить изменения в утвержденное расписание, как правило, запрещается. Ученики должны приходить на уроки вовремя, принимать участие во внеклассных мероприятиях. Однократный пропуск занятий возможен по согласованию с классным руководителем, пропуск продолжительностью до одной недели возможен по разрешению учебной части, более недели — по разрешению директора школы.

Ученик может подать заявление на перевод в другую школу в случае перемены места жительства, в том числе и в пределах населенного пункта. Родители ученика, в случае переезда в другой город, должны предоставить открепительное свидетельство из прежней школы, свидетельство о регистрации по новому месту жительства, оригинал медицинской карты. Школа не может отказать в переводе ученикам, отвечающим всем условиям. Принимающая школа должна распределить ученика в класс, соответствующий его уровню и успеваемости в прежней школе.

В программных документах школ КНР иностранный язык рассматривается в качестве важного инструмента для получения научно-технической, культурной и иной информации о людях другой национальности, для укрепления международных обменов и сотрудничества между государствами. В Китае изучение иностранного языка

в школе давно стало неотъемлемой частью учебного процесса.

Программа иностранного языка на уровне начальной школы включает следующие компоненты: 1–2 классы — фонетика, постановка произношения, акцент на формировании навыков слушания и говорения; 3–4 классы — фонетика, постановка произношения, письмо, развитие навыков слушания и говорения, чтение, начало освоения письма; 5–6 классы — фонетика, произношение, письмо, чтение, полноценное обучение слушанию, говорению, чтению, письму. В 1–2 классах ученики должны уметь правильно реагировать на просьбы учителя на иностранном языке, при этом на уроках учитель использует различные предметы, картинки, жесты. Ученики понимают смысл вопросов, могут правильно называть предметы, картинки, действия учителя, словарный запас должен составлять около 400 слов. На уроках ученики разучивают песни на иностранном языке, осваивают базовую лексику для повседневного общения, приобретают навыки использования изученных диалогов. В 3–4 классах ученики должны понимать фразы, используемые на уроках, знать алфавит, уметь читать и писать заглавные и прописные буквы, различать печатный и письменный варианты написания; формируется правильное произношение, интонация, умение читать с выражением отдельные слова, фразы и тексты, правильно применять изученные фразы в зависимости от ситуации. Ученики понимают речь, правильно произносят около 400 новых слов и могут написать около 200 наиболее часто используемых слов. В 5–6 классах ученики должны понимать на слух тексты из учебника, уметь использовать изученные устойчивые выражения и речевые конструкции, произносить также около 400 новых слов и писать около 250 слов, уметь составлять диалоги на изученные темы, читать оригинальные тексты с картинками, по сложности не отличающиеся от пройденных на уроках. Итогом

обучения иностранному (например, английскому) языку в начальной школе должно стать освоение лексического минимума в объеме около 1200 слов.

В Китае в процессе преподавания иностранного языка особое внимание уделяется идеологическим аспектам. Провозглашается необходимость развивать в учениках чувство патриотизма, нравственность, формировать правильные моральные и идеологические принципы. В процессе нравственного воспитания преподаватели должны служить примером для подражания. В классах необходимо создавать непринужденную атмосферу, стимулировать интерес к изучению иностранного языка. Обучение должно проходить и в игровой форме. Отмечается необходимость хвалить и поощрять детей, следить за настроением учеников, постоянно поддерживать интерес к изучению языка.

В китайском сегменте Интернета представлены различные информационные ресурсы для школьников, в основном это базы материалов для внеклассного чтения, например: www.tom61.com, www.g12e.com; сайты, посвященные техническому образованию: www.itedu.org.cn; системы дистанционного обучения, такие как www.demis.org.cn и многие другие.

В Китае получили широкое распространение локальные интернет-сервисы организации учебных процессов, которые предоставляют пользователям не только контент для занятий, но и позволяют организовать расписание, контроль посещаемости, формировать статистическую отчетность в автоматическом режиме. При этом единые для всей страны, какой-либо провинции или города сетевые платформы не применяются, результаты тестирований фиксируются только в локальных сетях и базах данных конкретной школы. Использование системы локальных электронных дневников в школах КНР подразумевает не только контроль успеваемости, но также выполнение функций классного журнала,

дневника учащегося, система используется и для хранения школьных административных документов. Посредством электронного дневника можно следить за текущей успеваемостью учащегося. Каждый пользователь системы получает доступ в индивидуальный электронный архив, который может использоваться в качестве дневника, содержать образовательные материалы клиента, там же можно создавать личные заметки, хранить скан-копии документов, использовать сервис для дистанционных индивидуальных занятий. Ресурс может выступать инструментом общения учеников и учителей во время образовательного процесса, учащиеся и учителя могут оставаться на связи и по окончании учебы в школе в формате социальной сети. Школьная сеть объединяет все классы и включает все предметы учебного плана; обеспечивает связь администрации школы со всеми классами, позволяет формировать подробные отчеты о работе школы, численности учащихся и учителей, учебных планах, исследовательских программах, контролировать системы безопасности и оборудование территории учебного заведения.

Компьютерные классы, оборудованные кабинеты самоподготовки обеспечивают открытость процесса обучения и оптимизацию использования рабочего времени благодаря подробным ежедневным отчетам. Обеспечение школ компьютерами в Китае осуществляется по установленным нормативам: не более одного преподавателя на один компьютер; не более десяти учеников на один компьютер.

В школах Китая давно применяется электронный портфель — планшет, в котором хранятся учебные пособия, рабочие тетради, тексты для классного и внеклассного чтения, словари и другие оцифрованные материалы. Помимо унификации процесса обучения, так решается и задача уменьшения физической нагрузки, нет необходимости носить тяжелый портфель с учебниками, что особенно актуально для

китайской школы, образовательная среда которой характеризуется высокой конкуренцией и сильным психологическим давлением на учащихся, поэтому излишняя физическая нагрузка нежелательна.

В китайской школе работают специалисты в области администрирования компьютерных сетей, но и учителя обязаны свободно использовать не менее трех часто используемых программ. Количество IT-специалистов зависит от размеров той или иной школы, но в каждой школе есть по крайней мере один системный администратор, обеспечивающий безопасность школьной сети, осуществляющий профессиональное управление сетью и компьютерными классами. В школах формируется IT-группа, работа которой охватывает все области, все дисциплины и учебные планы, члены группы имеют четко разделенные обязанности и несут ответственность за информатизацию своих участков. В школах разрабатываются трехлетние программы информатизации. Работа школьных групп по информатизации на регулярной основе оценивается на профессиональных собраниях на уровне городов и провинций, что способствует конкуренции и повышению эффективности работы. Органы управления образованием в Китае постоянно совершенствуют школьные информационные системы, в том числе повышают степень ответственности IT-специалистов, вводят количественные критерии оценки их работы, совершенствуют системы стимулирования и аттестации; упрощают порядок учета компьютеров, финансовой отчетности, повышая при этом уровень контроля контента.

В школах Китая постоянно развивается применение информационных технологий в административной сфере управления персоналом и финансами, что создает платформу взаимодействия семьи и школы, реализует право общественности на доступ к информации и участие в школьной жизни. Такой подход получает положительные отклики родителей, преподавателей и уча-

щихся. Школы учат пользоваться предоставляемыми ресурсами, расширяют возможности профессионального обучения и повышения квалификации, все учителя проходят специальные курсы IT-подготовки, о чем получают соответствующий сертификат. Ученики приобретают необходимые знания и навыки в области информационных технологий, активно участвуя в различных IT-конкурсах. Еще во время обучения в школе ученики могут сделать выбор в пользу дальнейшего продолжения обучения в сфере IT. Применяя информационные технологии в школе, наиболее успешные учителя и ученики получают широкое общественное признание. Политика внедрения IT в образовательную отрасль в Китае осуществляется на трех уровнях: первый — популяризация, распространение информации об образовательных технологиях и соответствующих образовательных возможностях; второй — практическое использование сетей, приложений, интернет-ресурсов; третий — дистанционное обучение. Согласно принятым в китайской системе образования взглядам, информационные технологии — составная часть более широкого образовательного процесса, который имеет не пирамидальную структуру, где в основе находятся информационные технологии, а представляет собой образовательную «цепь» из различных компонентов, в том числе IT, легко трансформируемую, адаптируемую к потребностям общества и времени.

В целях совершенствования педагогической поддержки учащихся из Китая, которые образуют наиболее значимую часть контингента иностранных студентов большинства вузов России, необходимым представляется ознакомление специалистов в области международного сотрудничества и преподавателей со спецификой китайской системы среднего образования и особенностями первоначальной подготовки потенциальных иностранных абитуриентов российской высшей школы.

При проектировании целостной системы педагогической поддержки выпускников китайских школ, поступивших в российские вузы, представляется целесообразным учитывать следующие особенности школьного образования в КНР.

Во-первых, принципы организации системы управления образованием в Китае сопоставимы с российскими, что облегчает задачу формального общения с китайскими студентами.

Во-вторых, в Китае школьные учителя и университетские преподаватели традицион-

но обладают высоким социальным статусом в обществе, в связи с чем китайские учащиеся нередко испытывают потребность в большем руководстве своей образовательной деятельностью и одобрении ее результатов со стороны преподавателя, чем российские.

В-третьих, школьная, академическая среда в Китае носит конкурентный характер, поэтому полезно создавать условия для проявления китайскими студентами результатов образовательной деятельности в форме различных учебных и профессиональных конкурсов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Бордонская Л. А., Парамошина И. А.* Реформа новых предметов и стандарт содержания образования по физике для высшей средней школы КНР // *Физика в школе*. 2011. № 6. С. 25–26.
2. *Боревская Н. Е.* Государство и школа: опыт Китая на пороге III тысячелетия. М.: Восточная литература, 2003. 271 с.
3. *Гулева М. А.* Реформирование системы зарплат учителей школ в КНР // *Инновации в образовании*. 2012. № 11. С. 27–33.
4. *Лаптев В. В., Писарева С. А., Тряпцына А. П.* Подготовка и аттестация кадров высшей квалификации в области гуманитарных и общественных наук: анализ опыта университетов Европы и России. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2006. 412 с.
5. *Поздняков И. А.* Культурно-антропологические аспекты педагогического сопровождения иностранных студентов в России // *Вестник Санкт-Петербургского университета*. 2009. Сер. 9. Вып. 4. С. 159–165.
6. *Рысакова П. И.* Система образования в китайском обществе: социологический анализ социокультурной эволюции. СПб.: Алетейя, 2010. 212 с.
7. *Се Юнхуэй.* Художественное образование в школах Китая. Проблемы и перспективы // *Наука и школа*. 2013. № 5. С. 37–38.
8. *Су Сяохуань.* Образование в Китае — реформы и новшества. Пекин: Учжоу чуаньбо, 2002. 190 с.
9. *Фишман О. Л.* Китай в Европе: миф и реальность (XIII–XVIII вв.). СПб.: Петербургское Востоковедение, 2003. С. 214.
10. *Цзян С.* Образование в сельских школах Китая с точки зрения процессов урбанизации // *Народное образование*. 2014. № 7. С. 116–121.
11. *Ян Бохуа.* Музыкальное воспитание в общеобразовательных школах современного Китая: автореф. дис. ... канд. пед. наук. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2009. 161 с.

REFERENCES

1. *Bordonskaya L. A., Paramoshina I. A.* Reforma novyih predmetov i standart sodержaniya obrazovaniya po fizike dlya vyishey sredney shkolyi KNR // *Fizika v shkole*. 2011. N 6. S. 25–26.
2. *Borevskaya N. E.* Gosudarstvo i shkola: opyt Kitaya na poroge III tyisyacheletiya. M.: Vostochnaya literatura, 2003. 271 s.
3. *Guleva M. A.* Reformirovanie sistemy zarplat uchiteley shkol v KNR // *Innovatsii v obrazovanii*. 2012. N 11. S. 27–33.
4. *Laptev V. V., Pisareva S. A., Tryapitsyina A. P.* Podgotovka i attestatsiya kadrov vyishei kvalifikatsii v oblasti gumanitarnykh i obshchestvennykh nauk: analiz opyita universitetov Evropy i Rossii. SPb.: Izd-vo SPbGU, 2006. 412 s.
5. *Pozdnyakov I. A.* Kulturno-antropologicheskie aspekty pedagogicheskogo soprovozhdeniya inostrannykh studentov v Rossii // *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta*. 2009. Ser. 9. Vyip. 4. S. 159–165.

-
6. *Ryisakova P. I.* Sistema obrazovaniya v kitayskom obschestve: sotsiologicheskiy analiz sotsiokulturnoy evolyutsii. SPb.: Aleteya, 2010. 212 s.
7. *Se Yunhuey.* Hudozhestvennoe obrazovanie v shkolah Kitaya. Problemy i perspektivy // *Nauka i shkola.* 2013. N 5. S. 37–38.
8. *Su Syaohuan.* Obrazovanie v Kitae — reformy i novshestva. Pekin: Uchzhou chuanbo, 2002. 190 s.
9. *Fishman O. L.* Kitay v Evrope: mif i realnost (XIII–XVIII vv.). SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2003. S. 214.
10. *Tszyan S.* Obrazovanie v selskih shkolah Kitaya s tochki zreniya protsessov urbanizatsii // *Narodnoe obrazovanie.* 2014. N 7. S. 116–121.
11. *Yan Bohua.* Muzyikalnoe vospitanie v obscheobrazovatelnykh shkolah sovremennogo Kitaya: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk. SPb.: Izd-vo RGPU im. A. I. Gertsena, 2009. 161 s.

И. Н. Левина, А. М. Феничева

**ОПОРНЫЕ СЛОВА КАК КОМПОНЕНТ МОДЕЛИ
ИЗЪЯСНИТЕЛЬНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ: ПРОБЛЕМЫ ОТБОРА
ДЛЯ УЧЕБНОГО ЛЕКСИКО-СИНТАКСИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ
(ВТОРОЙ СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ УРОВЕНЬ)**

В статье рассматриваются проблемы представления изъяснительного предложения в учебном словаре для иностранных студентов. Внимание авторов сосредоточено на создании списка слов, которые могут выступать в главной части в качестве опорного компонента лексико-синтаксической модели. Отбор лексем проводится с ориентацией на лексический минимум второго сертификационного уровня (B2). Показано, что основные трудности связаны с несовпадением единиц описания в лексическом минимуме и в словнике опорных компонентов. На основе релевантных критериев предлагается алгоритм отбора.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, учебная лексикография, изъяснительное предложение.

I. Levina, A. Fenicheva

**SUPPORTING WORDS AS A COMPONENT OF THE MODEL
OF AN EXPLANATORY SENTENCE: THE PROBLEM OF WORD SELECTION
FOR THE EDUCATIONAL LEXICO-SYNTACTIC DICTIONARY
OF THE SECOND CERTIFICATION LEVEL (B2)**

The article discusses the problems of representing verbs of the explanatory sentences in the educational dictionary for foreign students. The attention of authors is focused on creation of list of words, which are used as the supporting component in the main part of lexico-syntactic model. The selection of lexemes is focused on Lexical minimum of Russian as a foreign language (Level B2). The main difficulties associated with the mismatch of units descriptions in the Lexical minimum and are in the in the list of support components. On the relevant criteria, the algorithm selection.

Keywords: Russian as a foreign language, educational lexicography, explanatory sentence.

В центре внимания предлагаемой публикации — проект учебного лексико-синтаксического словаря. Связанные с его

созданием теоретические и методические проблемы обусловлены типологическими особенностями и адресатом.